



---

**Инструкция по монтажу и применению  
EN 1298 - IM -de**

редакция 1.0 © 2009 KRAUSE-Werk

**STABILO**®  
System

**передвижные подмости с лестницами 5500**

EN 1004 3 8/10 AXXX

Роликовые подмости из алюминия согласно норме EN 1004  
строительные леса 3-й группы



# СОДЕРЖАНИЕ

## 1. Общие положения

1.1	Ответственность пользователя: .....	1
1.2	Производитель .....	2
1.3	Действующие нормы, строительные допуски .....	2
1.4	Гарантийные обязательства .....	2
1.5	Авторские права производителя.....	3
1.6	Дата издания .....	3

## 2. Данные о продукции

2.1	Правила и сферы применения.....	3
2.2	Нарушения правил и сфер применения.....	4

## 3. Требования безопасности

3.1	Существующие положения .....	4
3.2	Требования безопасности при монтаже и использовании.....	4
3.3	Требования безопасности при передвижении подмостей .....	5
3.4	Руководство при работе на подмостях с электрооборудованием.....	6
3.5	Работа вблизи от электрических кабелей.....	6

## 4. Монтаж

4.1	Общие положения.....	7
4.2	Обозначения составных частей.....	10
4.3	Монтаж подмостей (на примере с рабочей высотой 6,50 м) .....	11
4.4	Установка дистанционной опоры от стены .....	23
4.5	Оснащение подмостей балластными грузиками .....	24

## 5. Модели .....

26

## 6. Технические данные .....

28

## 7. Демонтаж .....

29

## 8. Контроль, уход и обслуживание .....

29



## 1. Общие положения

Эта инструкция описывает монтаж и демонтаж передвижных подмостей с лестницами STABILO 5500 из алюминия, а также правила их применения. В этой инструкции указаны важные требования безопасности. В связи с этим прочтите внимательно эту инструкцию до начала монтажа и ознакомьтесь с требованиями безопасности

Передвижные подмости STABILO представляют собой модульную систему и могут дополняться различными принадлежностями. Эта инструкция описывает все модули, в том числе принадлежности, которые приобретаются дополнительно и могут не входить в состав приобретённого товара.

В некоторых случаях применения, в целях безопасности, обязательно оснащение конструкции дополнительными принадлежностями (например, балластными грузиками). Для того, чтобы Вы смогли определить, в каком случае необходимо приобретение этих принадлежностей, прочитайте также эти разделы инструкции.

Если у Вас возникнут дополнительные вопросы по монтажу или правилам применения подмостей, обратитесь за разъяснениями к Вашему продавцу.

Мы оставляем за собой право на технические изменения передвижных подмостей.

Мы также снимаем с себя ответственность за опечатки в данной инструкции.

### 1.1 Ответственность пользователя:

Ответственность пользователя подмостями заключается в том, чтобы он обеспечил:

- чтобы данная инструкция по монтажу использовалась во время каждого использования, монтажа, дополнения и демонтажа конструкции.
- чтобы весь персонал, работающий с подмостями, был проинформирован о содержании и требованиях безопасности, указанных в этой инструкции, и соблюдал перечисленные в ней правила и указания.
- чтобы были соблюдены все территориальные инструкции и положения, имеющие силу в местности, где будут применяться подмости.
- чтобы подмости были использованы строго по назначению, предусмотренному в этой инструкции.
- чтобы соблюдался указанный в данной инструкции по монтажу и применению правила (предписания, законы и т.д.) безопасного использования.



## 1.2. Производитель

Производителем данных подмостей является фирма:

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG  
Industriegebiet Altenburg  
D 36304 Alsfeld  
телефон: 0 66 31 / 795-0  
телефакс: 0 66 31 / 795-139  
<http://www.krause-systems.com>

## 1.3 Действующие нормы, строительные допуски

Алюминиевые строительные подмости серии STABILO-Система включительно комплект ходовых роликов соответствует нормам EN 1004. Технический контроль осуществлялся институтом технического контроля TÜV.



## 1.4 Гарантийные обязательства

Подробное изложение гарантийных обязательств представлено в общих условиях продажи и поставки поставщика. На дефекты материала гарантийные обязательства действуют в течение 3-х лет со дня продажи. Производитель может по своему усмотрению поменять или отремонтировать повреждённую деталь. Для гарантийных обязательств, согласно документации, действует инструкция по монтажу и применению, действующая на день приобретения. Гарантийные права теряются при одном или нескольких следующих обстоятельствах:

- Неознакомление или несоблюдение требований инструкции по монтажу и применению. В особенности требований безопасности, описания сфер применения и сфер, где применение не разрешено, предписаний по уходу и техническому обслуживанию, правил монтажа и демонтажа.
- Недостаточная квалификация или неполное информирование рабочего персонала
- Применение не оригинальных запасных частей или принадлежностей
- Применение повреждённых или неисправных составных частей
- увеличение рабочей высоты посредством лестниц, ящиков или других предметов



## **1.5 Авторские права производителя**

Все авторские права инструкции по монтажу и применению принадлежат производителю. Любая форма копирования, в том числе частично, разрешена только с согласия производителя. Производитель оставляет за собой право выдачи патентов и регистрации моделей. Нарушения данных прав влекут за собой возмещение материального ущерба!

## **1.6 Дата издания**

Датой издания данной инструкции по применению и монтажу является 01.03.2009.

# **2. Данные о продукте**

## **2.1 Правила и сферы применения**

Указанные в данной инструкции по монтажу и применению передвижные подмости могут быть использованы только в соответствии с европейской нормой EN 1004 и представленными в пункте 5 моделями.

Передвижные алюминиевые подмости серии STABLO являются транспортируемыми подмостями (мобильная рабочая площадка). Эти подмости относятся к группе 3 (200 кг/м<sup>2</sup> на поверхность площадки). Одновременная работа на двух помостах не допускается. Подъем по подмостям разрешён только с внутренней стороны.

Максимальная высота рабочей площадки составляет 10,50 метров в закрытых помещениях и 8,50 метров вне помещений.

Подмости разрешено устанавливать только на достаточно жёстком и выровненном грунте. Обязательно выравнивание строительным уровнем по вертикали и горизонтали. Отклонение не должно превышать 1 %. Подмости, в которых отсутствуют регуляторы высоты, выравнивать подручными прочными и не скользкими средствами.

Перед использованием смонтированных подмостей убедиться в том, что необходимые требования безопасности соблюдены и подмости установлены надлежащим образом, как описано в данной инструкции. Подмости при необходимости предохранить от опрокидывания балластным грузом или угловыми подпорами.



## 2.2 Нарушения правил и сфер применения

Подмости разрешено применять только в случаях указанных в разделе 2.1. Не разрешено использование в следующих случаях:

- установка переходов между подмостями и строением или другой конструкцией
- связывание нескольких подмостей в одну конструкцию
- использование подмостей для подъёма на другие конструкции
- установка и использование подъёмных сооружений

## 3. Требования безопасности

### 3.1 Существующие положения

При монтаже, демонтаже и использовании рабочих подмостей действуют положения норм EN 1004.

### 3.2 Требования безопасности при монтаже и использовании

- Монтаж и демонтаж должен проводиться персоналом, который изучил настоящее приложение.
- Для монтажа и демонтажа требуются минимум 2 человека.
- Монтаж и использование проводить на стабильной и ровной поверхности, которая в состоянии выдерживать вес подмостей в рабочем состоянии.
- Применение поврежденных или неоригинальных частей не допускается.
- Перед использованием застопорить ходовые ролики, утопив тормозной рычаг. Проверить рабочее состояние всех частей конструкции и правильность их монтажа.
- Использование одновременно нескольких помостов не разрешено.
- Прыгать на помосте не разрешено.
- Перевешивание и отталкивание от предметов не допустимо.
- Использование подмостей разрешено до силы ветра 6 баллов (-45 км/час). При силе ветра более 6 баллов подмости демонтировать или перевести в защищённое от вет-



ра место и предохранить от опрокидывания. Ветер, силой более 6 баллов, можно определить по заметному затруднению ходьбы.

- На рабочих платформах обязательно использование 3-компонентной боковой защиты, состоящей из горизонтальных перекладин, промежуточных боковин и нижних бортов по всему периметру. На промежуточных платформах, служащих для монтажа, демонтажа и подъёма, можно использовать боковую защиту без нижних бортов.
- По окончании работ подмости закрепить и предохранить от использования другими персонами или демонтировать.
- При использовании подмостей снаружи зданий, по возможности скрепить их со строениями.
- Траверсы, балластные грузы, боковые подпоры и дистанционные опоры монтировать соответственно данной инструкции.
- Инструмент и материал поднимать в руках без подручных средств. Следить, чтобы дополнительный вес не превышал максимально допустимый.
- Вхождение и освобождение помоста разрешено только предусмотренным для этого способом.
- Недопустима установка переходов между подмостями и строением или другой конструкцией, например при помощи досок или других похожих материалов. Также запрещено использование подмостей для подъёма на другие конструкции.

### **3.3 Требования безопасности при перемещении подмостей**

- При перемещении подмостей на них не должны находиться люди или предметы.
- Подмости перемещать только вручную, по твёрдой и ровной поверхности.
- Недопустимо перемещение подмостей при помощи любых транспортных средств.
- Недопустимо передвижение быстрее, чем со скоростью шага.
- Передвижение осуществлять только по прямой линии и в стороны.
- Поверхность всей площади, по которой передвигаются подмости, должна выдерживать их вес.



- Поднимание или подвешивание подмостей не допускается.
- Перемещение допустимо только при силе ветра до 6 баллов (-45 км/час)
- Перед использованием подмостей убедиться, что соблюдены все меры предосторожности от самопроизвольного их движения. Например, застопорены ходовые ролики.

### **3.4 Руководство при работе на подмостях с электрооборудованием**

Перед работой с электрическими установками, используя передвижные подмости, обратить внимание на то, чтобы :

- установка была отключена от тока
- установка была предохранена от включения
- убедиться в отсутствии напряжения
- установка заземлена и замкнута на заземление
- находящиеся в близости действующие электроустановки были загорожены

### **3.5 Работа вблизи от электрических кабелей**

Перед работой на передвижных подмостях вблизи от свobodновисящих электропроводов и кабелей соблюдать следующую дистанцию безопасности. Эта дистанция выбрана таким образом, чтобы не соприкоснуться с раскачивающимся электрическим кабелем и обеспечить свободу движения при работе. Дистанция безопасности согласно нормам VDE 0105-100:

дистанция 1	м при напряжении до 1.000 вольт
дистанция 3	м при напряжении от 1 киловольт до 110 киловольт
дистанция 4	м при напряжении от 110 киловольт до 220 киловольт
дистанция 5	м при напряжении от 220 киловольт до 380 киловольт

Если указанные дистанции не могут быть соблюдены, то необходимо по согласованию с пользователями этих линий отключить ток и исключить возможность повторного включения во время работы.





---

## 4. Монтаж

### 4.1 Общие положения

Монтаж подмостей разрешено проводить только после ознакомления с продуктом (раздел 2) и требованиями безопасности (раздел 3). Для монтажа и демонтажа необходимы минимум два человека. Перед монтажом убедиться, что в наличии есть все необходимые для этого принадлежности и инструменты и в том, что составные части не имеют повреждений. Разрешено применение только оригинальных частей, предусмотренных для этого изготовителем.

#### **ПРИМЕЧАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ**

Инструкция описывает порядок монтажа системы подмостей с лестницами 5500 STABLO в различных вариантах исполнения. Перед монтажом прочтите всю инструкцию по монтажу и обратите внимание на отличия при монтаже различных вариантов. Применение диагональных перекладин изображено на стр. 26 - 27.

В зависимости от высоты размещения верхнего помоста необходимо применение балластных грузиков или угловых подпор для увеличения устойчивости конструкции. Соответствующие примечания находятся в последних разделах этой инструкции.

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Все стыковочные соединения скреплять замкательями.



Все поперечные и диагональные тяги, а также помосты должны быть зафиксированы.



Фиксация лестничного пролёта.



Ходовой ролик на тормозе

### ВНИМАНИЕ

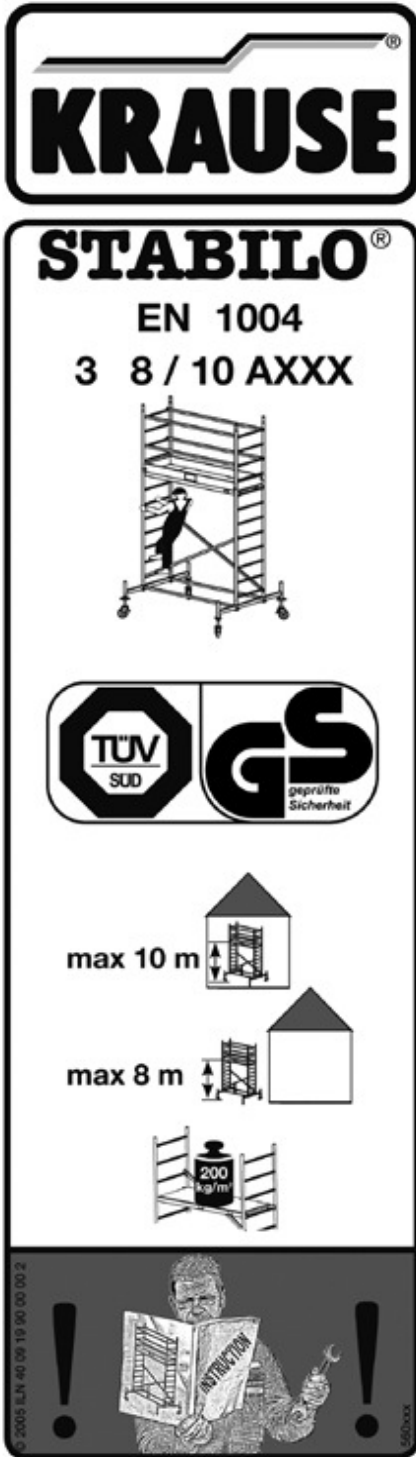
Ходовые ролики могут быть сняты с тормозов только для того, чтобы передвинуть подмости.



Ходовой ролик без тормоза



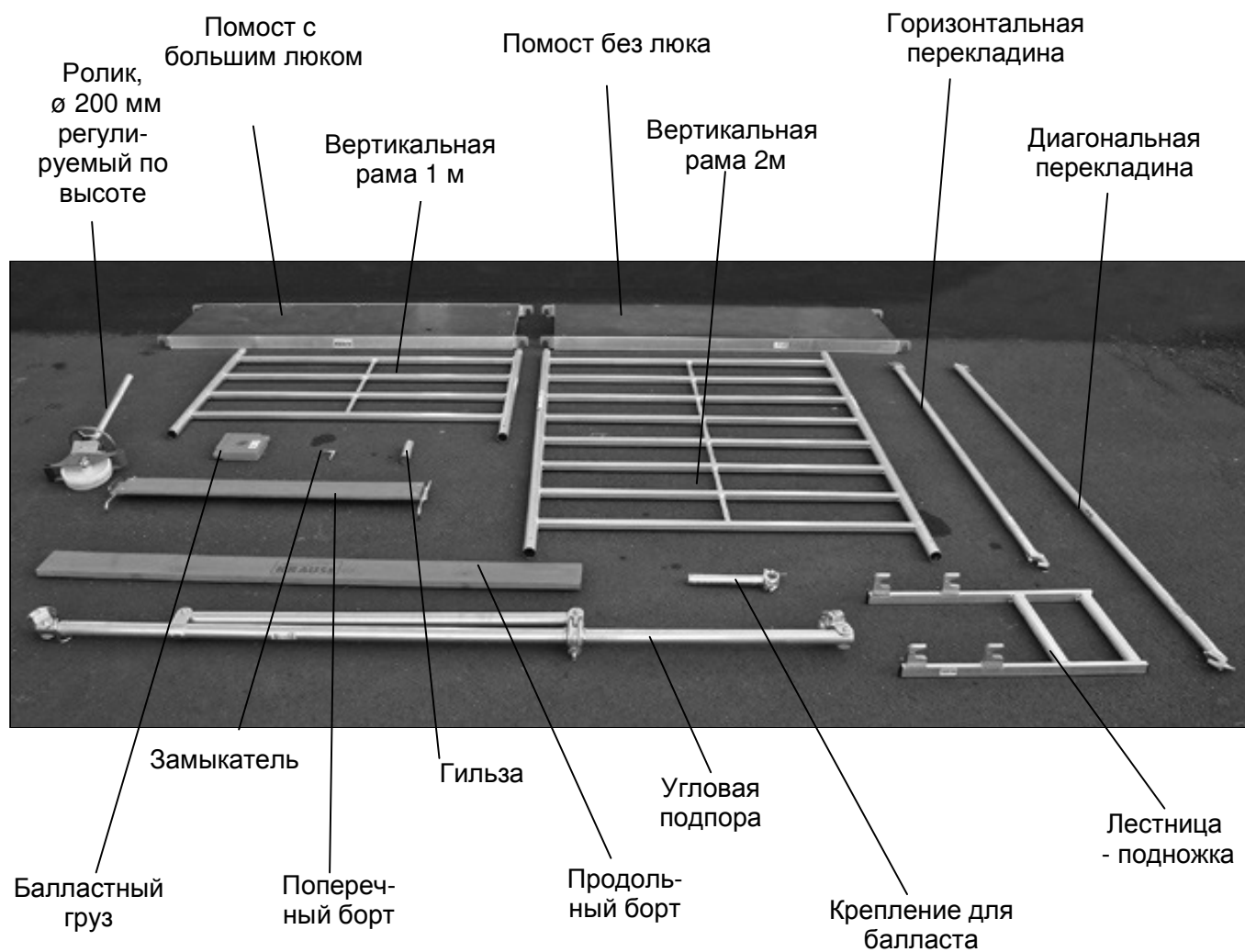
## Маркировка



Этот типовой знак находится на лестничных пролётах системы передвижных подмостей с лестницами 5500 STABILO



## 4.2 Обозначения составных частей





## 4.3 Монтаж подмостей



### Действие 1

Установите три горизонтальных перекладины, как это показано на изображении рядом, и зафиксируйте соединения.

Верхняя горизонтальная перекладина устанавливается только для удобства монтажа. Одна горизонтальная перекладина устанавливается на самую нижнюю перекладину по центру вертикальных рам и фиксируется.



Установите диагональную перекладину в области прохода с первой перекладины одной рамы до восьмой перекладины другой рамы.



## Примечание

Обязательно зафиксируйте соединительные крюки сразу после монтажа.



## Действие 2

Оденьте гильзы на ролики.



### **Действие 3**

Вставьте ролики в вертикальные рамы.



### **Действие 4**

Выровняйте основу подмостей как по продольной стороне, так и по поперечной стороне при помощи уровня. Выравнивание осуществляется при помощи роликов.





## Действие 5

Прежде чем продолжить монтаж подмостей, установите четыре угловые подпоры, как это показано на фотографии. Откройте муфты и закрепите их на вертикальных рамах. Затяните гайки муфт при помощи ключа SW 22.

Контроль фиксации:

Угловые подпоры не должны прокручиваться от руки.

Угловые подпоры должны быть установлены под углом  $30^\circ$  как это показано на иллюстрации.



Четыре пяты угловых подпор должны прочно стоять на поверхности. В противном случае следует использовать нескользящие подкладки.

**Примечание:**

**Угловые подпоры оснащены телескопическими пятами, которые выдвигаются на 75 мм и фиксируются каждые 25 мм при помощи замыкателей.**





### **Действие 6**

Установите лестничный пролёт от первой перекладины к восьмой зафиксируйте и закрепите при помощи замыкателей.



### **Действие 7**

Установите помост на восьмую перекладину рядом с лестничным пролётом и удалите вспомогательную горизонтальную перекладину вверх. Теперь основа конструкции стабильна.



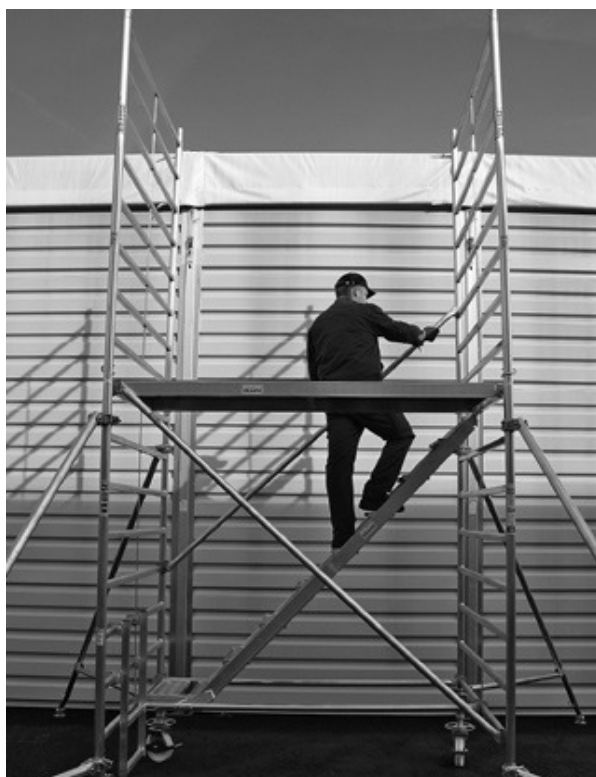
## Действие 8

Установите лестницу - подножку, как это показано на иллюстрации рядом.



## Действие 9

Установите поданные напарником вертикальные рамы и зафиксируйте их при помощи замыкателей.



Установите поданную Вашим напарником диагональную перекладину и установите её на четвёртую перекладину снизу и на третью перекладину верхней рамы.



## **Действие 10**

Навесьте лестницу крюками на последнюю перекладину, как это показано на картинке.



### **Действие 11**

Установите по обеим сторонам вертикальных рам горизонтальные перекладины на вторые и на четвертые перекладины. Установите диагональную перекладину над помостом, как на иллюстрации.



### **Действие 12**

Установите помост на последние перекладины вертикальных рам над уже установленным помостом.



### **Действие 13**

Поднимитесь на верхний помост, примите устойчивое положение и примите от напарника обе 1-метровые вертикальные рамы. Установите эти рамы и зафиксируйте их при помощи замыкателей.



### **Действие 14**

Установите диагональную перекладину в качестве перил с внешней стороны лестницы на 4-ю перекладину нижней рамы и на 3-ю перекладину верхней рамы.



## Действие 15

Навесьте помост с большим люком на перекладины поверх крюков лестничного пролёта. Люк должен открываться наружу. Пододвиньте оба помоста плотно друг к другу.



## Действие 16

Поднимитесь наполовину через люк. Установите поданные напарником горизонтальные перекладины, как это показано на иллюстрации. Зафиксируйте соединения.





## Действие 17

Навесьте поданные Вашим напарником поперечные борта крючками на первые перекладыны над двумя плотно сдвинутыми друг к другу помостами, как это показано на иллюстрации рядом.



Вставьте поданные напарником продольные борта в пазы поперечных бортов, как на показано картинке.



На картинке изображены смонтированные подмости с рабочей высотой 6,50 м.



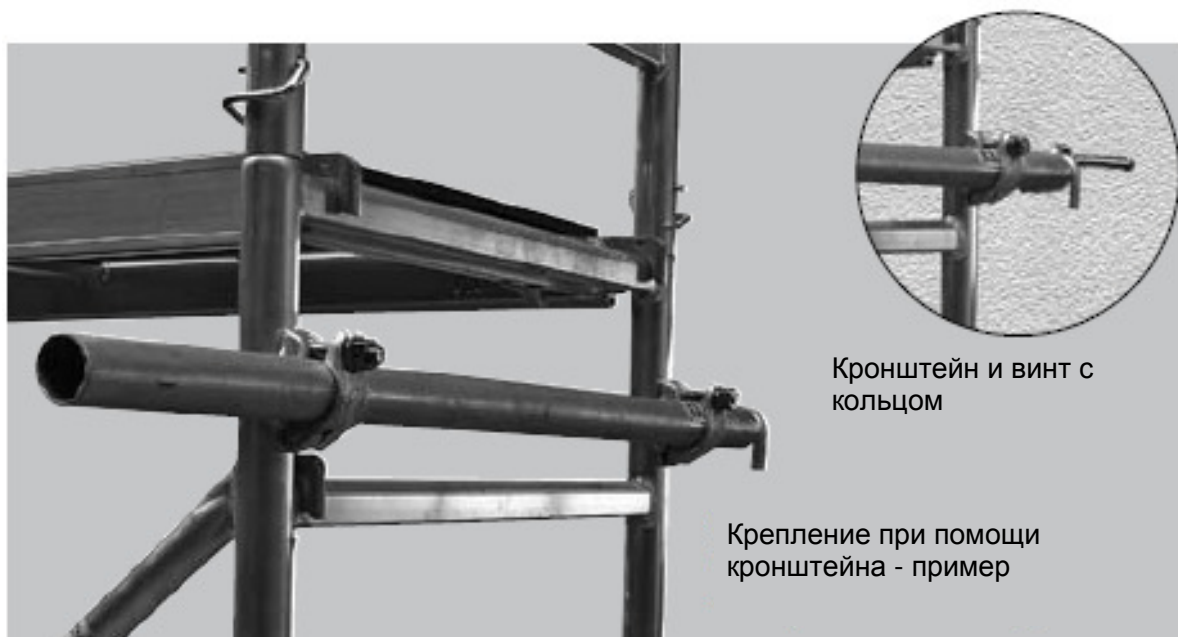


#### 4.4 Установка дистанционной опоры от стены

При использовании в качестве фасадных подмостей, они могут быть оснащены крепёжными кронштейнами и прикреплены к стене. Это служит дополнительной устойчивости подмостей.

Использование дистанционной опоры ни в коем случае не заменяет использования балластных грузиков и угловых подпор (смотрите стр. 25).

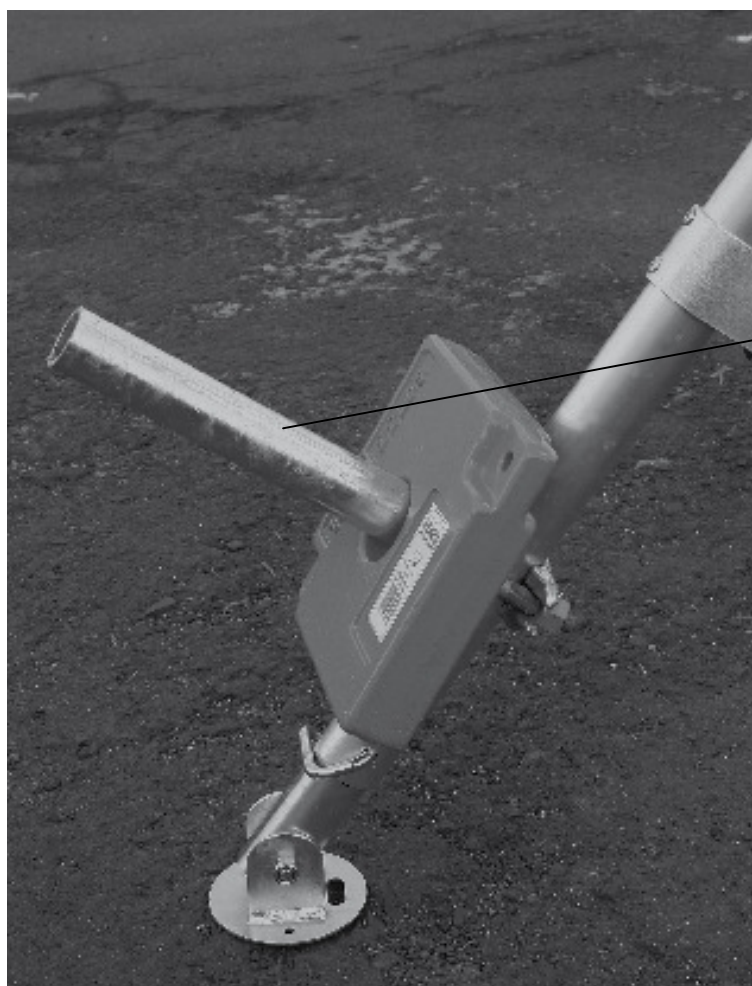
Для крепления со стеной используются винты с кольцом с поперечным сечением 12мм. Дюбель выбирается в соответствии со структурой стены.



При использовании дистанционной опоры от стены помните, что она всегда монтируется ниже самой верхней рабочей площадки.

#### 4.5 Оснащение подмостей балластными грузиками

Траверсы свободно стоящих подмостей должны быть оснащены балластными грузиками, чтобы обеспечить устойчивость. Количество балластных грузиков, зависящее от высоты подмостей, указано в таблице внизу (стр. 25).



Крепление для балласта  
Арт. № 704146

Оснащение траверс балластными  
грузиками



Оснащение балластными грузиками - использование в закрытых помещениях

Оснащение балластными грузиками - использование вне помещений

Передвижные подмости с лестницами STABILO 5500 – ширина 1,50 м x длина 2,00 м

Высота раб. площадки в м								
	В помещении				Вне помещений			
	A	B	C	D	A	B	C	D
2,5	0	0	0	0	0	0	0	0
4,5	0	0	0	0	0	0	0	0
6,5	0	0	0	0	0	0	0	0
8,5	0	0	0	0	2	2	2	2
10,5	0	0	0	0				

В этой таблице указано количество балластных грузиков на опорной траверсе подмостей. Например: подмости с четырьмя угловыми подпорами, с высотой рабочей площадки 8,50 м, применение вне помещения означает: при помощи крепления для балласта арт. № 704146 на каждой угловой подпоре (А, В, С, D) должны быть прикреплены по 2 балластных груза, каждый из которых весит 10 кг.



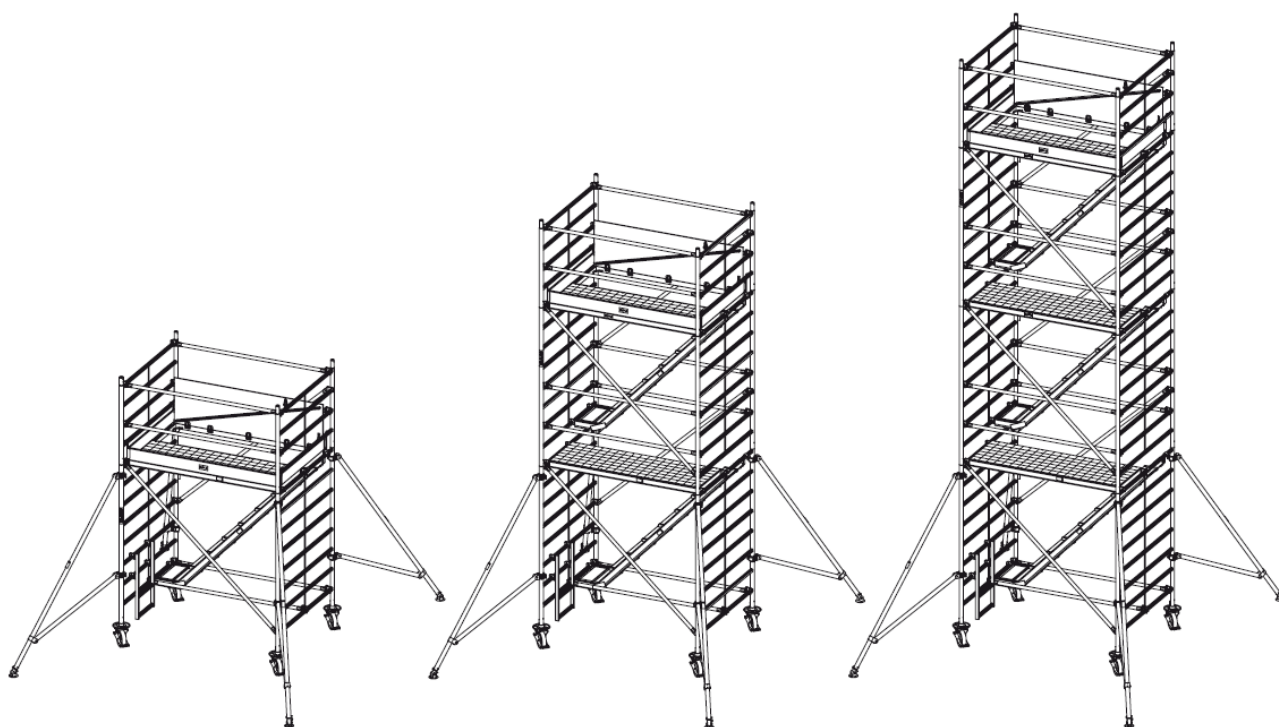
## 5. Модели

Внимание: на этих схематических рисунках не изображены замыкатели и балластные грузики.

артикул №:      длина  
**769008**            2,00 м

артикул №:      длина  
**769015**            2,00 м

артикул №:      длина  
**769022**            2,00 м



рабоч. высота: 4,50 м  
высота  
подмостей:    3,50 м  
высота раб.  
площадки:     2,50 м

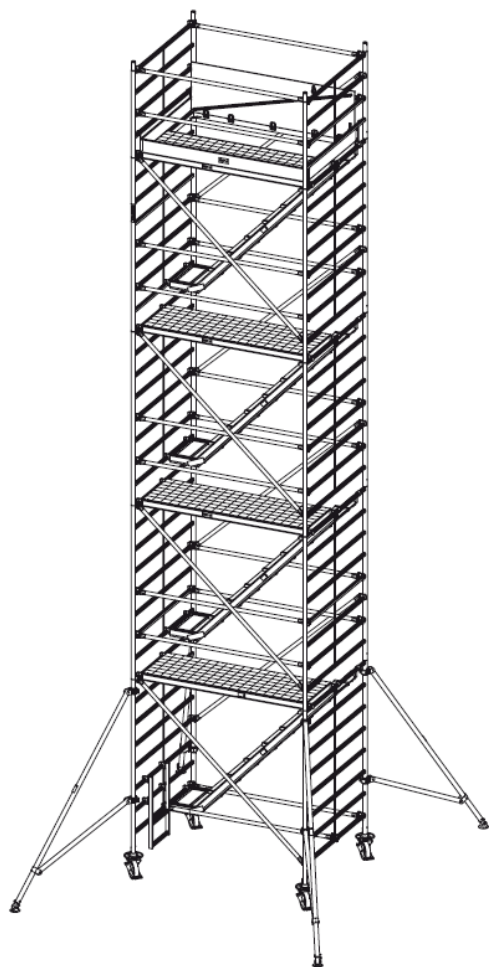
рабоч. высота: 6,50 м  
высота  
подмостей:    5,50 м  
высота раб.  
площадки:     4,50 м

рабоч. высота: 8,50 м  
высота  
подмостей:    7,50 м  
высота раб.  
площадки:     6,50 м

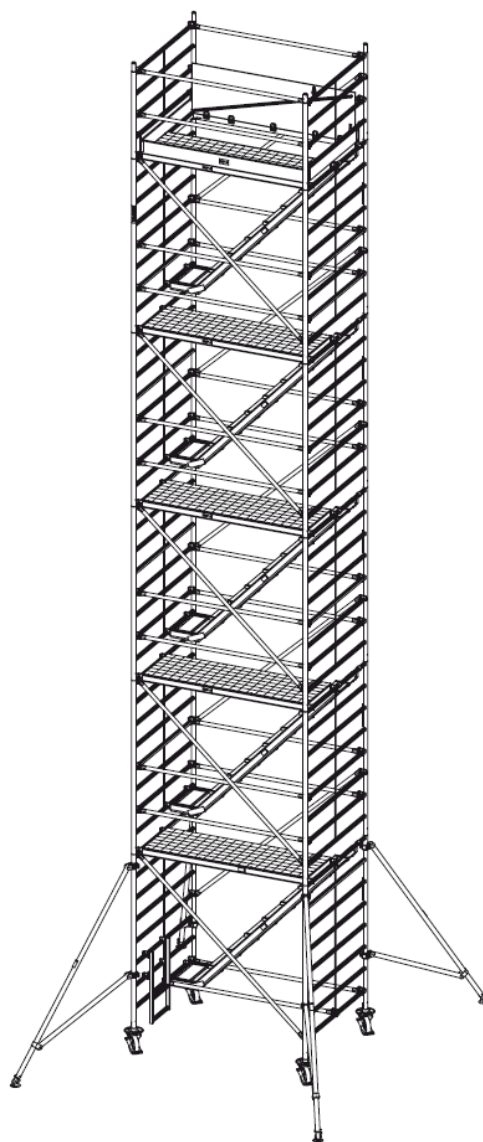


артикул №:    длина  
**769039**        2,00 м

артикул №:    длина  
**769046**        2,00 м



рабоч. высота: 10,50 м  
высота  
подмостей:    9,50 м  
высота раб.  
площадки:    8,50 м



рабоч. высота: 12,50 м  
высота  
подмостей:    11,50 м  
высота раб.  
площадки:    10,50 м



## 6. Технические данные

Спецификация алюминиевых подмостей STABILO 5500 –  
ширина 1,50 м, длина 2,00 м

	Артикул №	769008	769015	769022	769039	769046	
	Рабоч. высота	4,50 м	6,50 м	8,50 м	10,50 м	12,50 м	
	Высота подмост.	3,50 м	5,50 м	7,50 м	9,50 м	11,50 м	
	Высота рабочей площадки	2,50 м	4,50 м	6,50 м	8,50 м	10,50 м	
Артикул №	Наименование	Штук	Штук	Штук	Штук	Штук	Вес кг
705181	Вертикальная рама 2 м	2	4	6	8	10	11,6
705198	Вертикальная рама 1 м	2	2	2	2	2	5,8
701282	Помост с большим люком	1	1	1	2	2	13,5
701251	Помост	1	2	3	4	5	14,0
705594	Лестница	1	2	3	4	5	22,6
702814	Диагональная перекладина	2	4	6	8	10	2,1
702210	Горизонтальная перекладина	8	12	16	20	24	1,5
703972	Лестница - подножка	1	1	1	1	1	2,0
914095	Угловая подпора	4	4	4	4	4	8,0
704146	Крепление для балласта	0	0	0	4	4	1,0
703750	Поперечный борт	2	2	2	2	2	3,0
703712	Продольный борт	2	2	2	2	2	4,0
704160	Компенсационная гильза	4	4	4	4	4	0,3
704108	Ролик, ø 200 мм регулируемый по высоте	4	4	4	4	4	6,5
704405	Замыкатель	4	9	14	19	24	0,1
	Общий вес кг	176,7	247,2	317,7	392,2	462,7	
560887	Инструкция по монтажу и применению	1	1	1	1	1	

### Принадлежности

Артикул №	Наименование	Вес (кг)
910059	Комплект дистанционной опоры 1,2 м	6,9
910066	Комплект дистанционной опоры 1,5 м	8,4
704306	Балластный груз	10,0



## 7. Демонтаж подмостей

Все подмости демонтируются в обратной последовательности, согласно данной инструкции.

## 8. Контроль, уход и обслуживание

Перед началом монтажа все составные части проверить и, в случае обнаружения повреждений или неисправности, заменить. Разрешено применение только оригинальных частей.

Визуально проверить сварочные швы и состояние материалов. Детали не должны иметь трещин, изменения формы или вмятин. Несущие нагрузку части такие как ролики, крюки и базы должны иметь безупречное состояние.

Следующие части должны проверяться перед каждым монтажом:

- Вертикальные рамы, опорная траверса  
на деформацию, вмятины и образование трещин
- Диагональные и горизонтальные перекладины  
на деформацию, вмятины, образование трещин и исправность фиксирующих элементов
- Помосты  
на деформацию, вмятины, образование трещин и исправность фиксирующих элементов  
состояние дерева исправность  
люка
- Лестницы  
на деформацию, вмятины, образование трещин и исправность фиксирующих элементов
- Борты
- состояние дерева, трещины
- Ролики  
на вращение и исправность тормозов  
у роликов, регулируемых по высоте, ход шпинделя  
проверить фиксирующие элементы (замыкатели, крыльчатые гайки)  
вертикальных рам или опорной траверсы
- Фиксирующие элементы  
на деформацию, вмятины, образование трещин



---

Для того чтобы избежать повреждений нельзя бросать детали с высоты.

Складирование частей должно исключать их случайное повреждение.

Части должны складироваться в горизонтальном положении и в защищённых от погодных условий местах.

Транспортировать части в горизонтальном и закреплённом положении для того, чтобы от ударов, падений или скольжения не возникли повреждения.

Мытьё частей проводить водой и обычными моющими средствами. Пятна от краски отмывать растворителем на бензиновой основе.

**Внимание**

Проследите, чтобы моющие вещества не попали в почву. Использованные моющие средства устранять соответственно требованиям учреждений по защите окружающей среды.